



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/50/193
11 March 1996

Пятидесятая сессия
Пункт 112 с повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/50/635/Add.3)]

50/193. Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека 1/, Международных пактов о правах человека 2/, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 3/, Конвенции о правах ребенка 4/, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 5/, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 6/, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 7/ и других документов международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции о защите жертв войны от 12 августа 1949 года 8/ и Дополнительные протоколы к ним 1977 года 9/, а также принципами и обязательствами государств - участников Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

- 1/ Резолюция 217 А (III).
- 2/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.
- 3/ Резолюция 2106 А (XX), приложение.
- 4/ Резолюция 44/25, приложение.
- 5/ Резолюция 260 А (III).
- 6/ Резолюция 39/46, приложение.
- 7/ Резолюция 34/180, приложение.
- 8/ United Nations Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.
- 9/ Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 и 17513.

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять свои обязательства по документам по правам человека, участниками которых они являются, и вновь подтверждая также обязательство всех уважать международное гуманитарное право,

приветствуя Общее рамочное соглашение о мире в Боснии и Герцеговине 10/, парафированное Республикой Боснией и Герцеговиной, Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория), представляющей также боснийскую сербскую сторону, в Дейтоне, Огайо, 21 ноября 1995 года, которое обязывает стороны в конфликте прекратить войну и приступить к строительству мира на основе справедливости; позволяет Боснии и Герцеговине продолжать свое законное существование в качестве единого государства в международно признанных границах при полном уважении ее суверенитета, территориальной целостности и политической независимости ее соседями; и обязывает стороны в Боснии и Герцеговине в полной мере уважать права человека,

приветствуя также Основное соглашение о районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема 11/, подписанное 12 ноября 1995 года правительством Республики Хорватии и местными сербскими представителями,

будучи, тем не менее, глубоко обеспокоена человеческой трагедией, которая произошла на территории Республики Боснии и Герцеговины, Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), и массовыми и систематическими нарушениями прав человека и международного гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 49/196 от 23 декабря 1994 года, резолюцию 1995/89 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года 12/ и все соответствующие резолюции Совета Безопасности,

ссылаясь в особенности на резолюции Совета Безопасности, в которых Совет, в частности, потребовал, чтобы все стороны и другие, кого это касается, в бывшей Югославии немедленно прекратили любые нарушения международного гуманитарного права и воздерживались от их совершения, просил Генерального секретаря создать комиссию экспертов для рассмотрения и анализа информации, касающейся серьезных нарушений такого права, которые совершаются на территории бывшей Югославии, и учредил международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за такие нарушения, и осудил, в частности, неприемлемую практику этнической чистки, которая осуществляется в районах Республики Боснии и Герцеговины, находящихся под контролем сил боснийских сербов,

ссылаясь также на прочие резолюции Совета Безопасности, в частности резолюции 824 (1993) от 6 мая 1993 года и 836 (1993) от 4 июня 1993 года, в которых Совет объявил, что Сараево, Тузла, Жепа, Горажде, Бихач, Сребреница и прилегающие к ним районы должны рассматриваться в качестве безопасных районов, что международные гуманитарные учреждения должны получить свободный и беспрепятственный доступ в эти районы и что должна быть обеспечена свобода передвижения гражданского населения и движения гуманитарных грузов в эти районы, из них и в пределах этих районов,

ссылаясь далее на резолюцию 1019 (1995) Совета Безопасности от 9 ноября 1995 года, в которой Совет потребовал, чтобы боснийская сербская сторона незамедлительно предоставила представителям Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международного комитета Красного Креста и других международных учреждений беспрепятственный доступ к перемещенным лицам и к лицам, которые были задержаны или считаются пропавшими без вести, из Сребреницы, Жепы и районов Баня-Луки и Сански-Моста,

будучи серьезно обеспокоена нападениями сил боснийских сербов и хорватских сербов на безопасные районы и их захватом ими в нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности,

ссылаясь на резолюцию 1009 (1995) Совета Безопасности от 10 августа 1995 года, в которой Совет потребовал, чтобы правительство Республики Хорватии полностью уважало права местного сербского населения, включая его права оставаться, уезжать и возвращаться в условиях безопасности, обеспечивало доступ международным

10/ См. A/50/790-S/1995/999.

11/ См. A/50/757-S/1995/951.

12/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправление (E/1995/23 и Согл. 2), глава II, раздел A.

гуманитарным организациям к этому населению и создавало условия, благоприятствующие возвращению тех лиц, которые покинули свои дома,

с признательностью отмечая усилия Миротворческих сил Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы помочь создать условия для мирного урегулирования конфликтов в Республике Боснии и Герцеговине и Республике Хорватии и обеспечить охрану поставок гуманитарной помощи и защиту прав человека, а также отмечая препятствия, с которыми сталкиваются эти силы при осуществлении своего мандата,

признавая прогресс, достигнутый Боснийской Федерацией, в качестве примера этнического примирения в регионе,

призывая международное сообщество, действуя через посредство Организации Объединенных Наций и других международных организаций, а также в двустороннем порядке значительно усилить гуманитарную поддержку населения региона и поощрять права человека, экономическое восстановление, репатриацию беженцев и проведение свободных выборов в Республике Боснии и Герцеговине,

приветствуя усилия Европейского союза в целях содействия, среди прочего, уважению прав человека и основных свобод, и одобряя рекомендацию Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии о том, что предоставление экономической и иной помощи должно быть поставлено в зависимость от достижения весомого прогресса в области прав человека,

будучи серьезно обеспокоена нарушениями прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), в частности нарушениями в рамках возмутительной практики этнической чистки, которая явилась непосредственной причиной подавляющего большинства совершенных там нарушений прав человека и основной жертвой которой было мусульманское население, а также хорваты и другие лица,

будучи серьезно обеспокоена также сообщениями, включая сообщения Специального представителя Генерального секретаря, о серьезных нарушениях международного гуманитарного права и прав человека в Сребренице и вокруг нее и в районах Баня-Луки и Сански-Моста, в том числе сообщениями о массовых убийствах, незаконном задержании и принудительном труде, изнасиловании и депортации гражданских лиц,

выражая крайнюю встревоженность огромным числом лиц, по-прежнему числящихся пропавшими без вести, в частности в Боснии и Герцеговине и в Хорватии,

будучи глубоко обеспокоена ситуациями, отраженными в докладе Генерального секретаря об изнасиловании женщин и надругательствах над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии 13/, и подчеркивая необходимость в подробном освещении этого вопроса,

будучи встревожена тем, что конфликт в Республике Боснии и Герцеговине и в Республике Хорватии характеризовался также систематическим разрушением и осквернением мечетей, церквей и других культовых мест, молитвенных домов и объектов культурного наследия,

выражая особую обеспокоенность в связи с положением детей и пожилых людей, а также других уязвимых групп в этом районе,

привлекая внимание к докладам и рекомендациям Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на территории Республики Боснии и Герцеговины, Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), включая последний доклад 14/, представленный недавно назначенным Специальным докладчиком, г-жой Элизабет Рен,

выражая глубокую признательность предыдущему Специальному докладчику г-ну Тадеушу Мазовецкому за деятельность и усилия по выполнению своего мандата,

13/ A/50/329.

14/ См. A/50/727-S/1995/933.

принимая к сведению рекомендации Специального докладчика о том, что в ходе мирных переговоров и после их проведения уважению прав человека следует уделять первоочередное внимание и что без подлинного улучшения положения в области прав человека в этом районе любое мирное соглашение будет лишено прочной основы,

1. выражает признательность как предыдущему, так и нынешнему специальным докладчикам Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии за их усилия и отмечает, что присутствие докладчика может служить одним из позитивных факторов в сокращении числа случаев любых нарушений прав человека в регионе;

2. выражает свое негодование в связи со случаями массовых и систематических нарушений прав человека и норм гуманитарного права, как описано в докладах Специального докладчика, включая "этническую чистку", убийства, исчезновение людей, пытки, изнасилования, задержания, избиения, произвольные обыски, разрушение домов, незаконные выселения и другие акты насилия с целью вынудить людей покинуть свои дома;

3. осуждает самым решительным образом любые нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права сторонами в конфликте, признавая, что руководство на территории, находящейся под контролем сербов в Республике Боснии и Герцеговине, и в ранее удерживавшихся сербами районах Республики Хорватии, командиры сербских военизированных формирований и политические и военные руководители в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) несут основную ответственность за большинство этих нарушений и что лица, которые совершают такие акты, будут считаться несущими личную ответственность и призваны к ответу;

4. осуждает нападения сил боснийских сербов на безопасные районы Сребреницы и Жепы, которые привели к грубым нарушениям прав человека и серьезным нарушениям норм международного гуманитарного права и исчезновению тысяч людей, как об этом подробно говорится в докладах предыдущего и нынешнего специальных докладчиков;

5. осуждает также неизбирательный обстрел гражданского населения в безопасных районах Сараево, Тузлы, Бихача и Горажде и применение кассетных бомб в отношении гражданских объектов силами боснийских и хорватских сербов;

6. осуждает далее нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, включая убийства, поджоги и разграбление домов, обстрел жилых районов, запугивание беженцев, престарелых и немощных людей и нападения на них, совершавшиеся военными хорватских вооруженных сил и гражданскими лицами в районах Хорватии, находившихся ранее под контролем сербов, в ходе и по завершении военных операций там в августе 1995 года;

7. приветствует вывод тяжелых вооружений из окрестностей Сараево после подкрепленного лондонской конференцией, состоявшейся 21 июля 1995 года, решения об осуществлении резолюции 836 (1993) Совета Безопасности о принятии мер в ответ на нападения на безопасные районы, и отмечает, что благодаря этому был открыт доступ в Сараево для оказания крайне необходимой гуманитарной помощи;

8. с удовлетворением отмечает усилия Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, учрежденного во исполнение резолюций Совета Безопасности 806 (1993) от 5 февраля 1993 года и 827 (1993) от 25 мая 1993 года, отмечает предъявление обвинительных заключений отдельным лицам и настоятельно призывает обеспечить Трибунал ресурсами, в которых он нуждается;

9. просит государства в срочном порядке продолжать предоставление Трибуналу кадров специалистов, адекватных ресурсов и услуг для оказания помощи в расследованиях и судебном преследовании лиц, обвиняемых в совершении серьезных нарушений международного гуманитарного права;

10. напоминает всем государствам об их обязательстве согласно резолюции 827 (1993) Совета Безопасности сотрудничать с Трибуналом, в том числе посредством выполнения просьб об оказании помощи и приказов судебной камеры Трибунала, и в этой связи настоятельно призывает стороны давать разрешение на учреждение отделений Трибунала на их территории и привлекает внимание Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), Республики Хорватии и Республики Боснии и Герцеговины к их обязательству сотрудничать с Трибуналом, в частности арестовывать, задерживать и способствовать передаче Трибуналу любых и всех военных преступников, которым предъявлено обвинение и которые проживают на их соответствующей территории, следуют через нее или любым иным образом присутствуют на ней;

11. требует от всех сторон воздерживаться от любых действий, направленных на уничтожение, изменение, сокрытие и порчу любых доказательств нарушений прав человека и международного гуманитарного права, сохранять такие доказательства;
12. выражает полную поддержку жертвам нарушений прав человека и международного гуманитарного права, признает право беженцев и перемещенных лиц на свободное, безопасное и достойное возвращение в свои дома, на возвращение им имущества, которого они были лишены в ходе военных действий с 1991 года, и на получение компенсации за любое такое имущество, которое не может быть им возвращено, считает недействительными любые обязательства, принятые под принуждением, и настоятельно призывает все стороны соблюдать свои соглашения с этой целью;
13. осуждает любое преднамеренное создание препятствий для доставки гражданскому населению продовольствия и медикаментов и других предметов первой необходимости, что представляет собой серьезное нарушение международного гуманитарного права и норм международного права в области прав человека, и для эвакуации больных и раненых и требует, чтобы все стороны обеспечили прекращение таких действий всеми лицами, находящимися под их контролем;
14. осуждает также любые нападения сторон в конфликте на Миротворческие силы Организации Объединенных Наций и на персонал, работающий с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими гуманитарными организациями;
15. выражает свое негодование в связи с использованием систематической практики изнасилования как средства войны против женщин и детей и как инструмента этнической чистки и признает, что изнасилование в таких условиях представляет собой военное преступление;
16. осуждает полицейское насилие в отношении несербского населения в Косово, Санджаке, Воеводине и других районах Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), особенно систематические акты запугивания, избиения, пытки, несанкционированные обыски, произвольные задержания и несправедливые судебные разбирательства, в том числе направленные главным образом против представителей мусульманского населения;
17. решительно призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) принять соответствующие меры для полного уважения всех прав человека и основных свобод и принять срочные меры по обеспечению правопорядка в целях предотвращения случаев произвольного выселения и увольнения и дискриминации в отношении любой этнической или национальной, религиозной и языковой группы, в том числе в областях образования и информации;
18. предостерегает от любых попыток использовать сербских беженцев для того, чтобы изменить демографический баланс в Косово, Санджаке, Воеводине и любой другой части страны, еще более подавляя тем самым осуществление прав человека в этих районах;
19. решительно призывает все стороны выполнять взятые в Дейтоне, Огайо, обязательства относительно безотлагательного освобождения всех гражданских лиц и комбатантов, содержащихся в тюрьме или задерживаемых в связи с конфликтом, в соответствии с международным гуманитарным правом и положениями Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине 10/ и требует, чтобы стороны в полной мере сотрудничали с Международным комитетом Красного Креста, Специальным докладчиком и ее персоналом, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и наблюдательными и другими миссиями Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;
20. настоятельно призывает государства-члены позитивно рассмотреть рекомендацию Специального докладчика о том, что предоставление экономической и иной помощи должно быть поставлено в зависимость от достижения весомого прогресса в области прав человека;
21. признает, что Боснийскую Федерацию следует и далее развивать, чтобы она служила примером этнического примирения в регионе;
22. настоятельно призывает все стороны, в частности правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), содействовать осуществлению "специальной процедуры" в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии, установленной во исполнение пункта 24 резолюции 1994/72 Комиссии по

правам человека от 9 марта 1994 года 15/ и подтвержденной в резолюции 1995/35 Комиссии от 3 марта 1995 года 12/, путем предания гласности информации и документации о лицах, содержащихся в тюрьмах, лагерях и других местах заключения;

23. настоятельно призывает также все стороны обеспечить полный доступ для наблюдения за положением в области прав человека, включая доступ миссиям Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, в том числе в Косово, в соответствии с призывом Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 49/196 и Совета Безопасности в его резолюции 855 (1993) от 9 августа 1993 года, а также в Санджаке, Воеводине и других затронутых районах, и просит Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) разрешить открытие местного отделения Центра по правам человека Секретариата в соответствии с призывом Генеральной Ассамблеи, содержащимся в резолюции 49/196;

24. настоятельно призывает Генерального секретаря предпринять все необходимые шаги для обеспечения полной и эффективной координации деятельности всех органов Организации Объединенных Наций по осуществлению настоящей резолюции и настоятельно призывает те органы, которые занимаются вопросом о положении на территории Боснии и Герцеговины, Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), вести тесную координацию деятельности с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком и Трибуналом и предоставлять Специальному докладчику на постоянной основе всю имеющуюся в их распоряжении актуальную и достоверную информацию о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория);

25. привлекает внимание к необходимости проведения квалифицированными экспертами незамедлительного и срочного расследования в нескольких местах массового захоронения вблизи Сребреницы и Вуковара и других местах массовых захоронений и местах, где, по сообщениям, произошли массовые убийства, и просит Генерального секретаря в пределах имеющихся ресурсов предоставить необходимые средства на эту деятельность;

26. настоятельно призывает Генерального секретаря в пределах имеющихся ресурсов обеспечить Специального докладчика всеми ресурсами, необходимыми для выполнения ее мандата, и в частности предоставить в ее распоряжение такое число сотрудников, размещенных на территории Боснии и Герцеговины, Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), которого будет достаточно для обеспечения непрерывного эффективного наблюдения за складывающимся там положением в области прав человека и координации с другими участвующими органами Организации Объединенных Наций, включая Миротворческие силы Организации Объединенных Наций;

27. приветствует усилия правительства Боснии и Герцеговины по обеспечению соблюдения прав человека на своей территории и настоятельно призывает его выполнить взятые им обязательства в области прав человека;

28. с озабоченностью отмечает, что многие предыдущие рекомендации Специального докладчика не были в полной мере осуществлены, в некоторых случаях в силу сопротивления сторон на местах, и настоятельно призывает стороны, все государства и соответствующие организации немедленно рассмотреть их, в частности призывы предыдущего и нынешнего специальных докладчиков к тому, чтобы:

a) фактические боснийские сербские власти обеспечили гуманитарным наблюдателям немедленный доступ на контролируемые ими территории, в частности в район Баня-Луки и в Сребреницу, подчеркивая при этом необходимость незамедлительного внесения ясности в вопрос о судьбе тысяч без вести пропавших жителей Сребреницы;

b) правительство Хорватии выполнило его обязанности по обеспечению прав человека в отношении этнического сербского населения, остающегося на всех недавно взятых обратно территориях, и устранило все юридические и административные преграды, которые препятствуют возвращению беженцев и перемещенных лиц;

15/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1994/24 и Согл.1), глава II, раздел А.

c) правительства и неправительственные организации более тесно сотрудничали между собой, признавая, что работа и роль неправительственных организаций имеет жизненно важное значение для поощрения и защиты прав личности и уважения и защиты прав человека в регионе;

d) Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) приняла меры для полного уважения прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

29. предлагает Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии просить Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

30. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

99-е пленарное заседание,
22 декабря 1995 года